

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1969. augusztus 4.

bb. 1. magyar műsor augusztus 20-án a moszkvai rádióban

1 pá/pá/zs/gy/la

1969. augusztus 4.

a moszkvai rádió felkérésére félórás zenés összeállítást készítenek a magyar rádió munkatársai. a műsort augusztus 20-án alkotmányunk 20. születésnapján sugározza majd a moszkvai adó zenés séta budapesten címmel. az ünnepi alkalomra készülő műsorban megismerkedhetnek majd a szovjet hallgatók fővárosunk számos nevezetességével, így a többi között az országházzal, a citadellával és a margitszigettel./mti/

.-.

bb. 3. Őszibarack vetélkedő a balaton parton

vid-kz/gy/la

1969. augusztus 4.

a szőlészeti és borászati kutató intézet balatonakali kísérleti telepén 245 fajta őszibarackot tartanak megfigyelés alatt a kutatók. azt vizsgálják, hogy a sajátos balatonparti éghajlat és a talajadottságok mellett melyik fajta adja a legjobb termést s általában melyik a legalkalmasabb a köves kopárosok betelepítésére. a megfigyelések összesítése szerint a legjobbnak az izletes, sárga husu és nagyszemű arp beauty bizonyult: 90 másznál többet termett egy holdon. a nyugati piacokon az utóbbi években a sárga husu fajták léptek előtérbe, így az arp beautynek minden bizonnyal nagy szerepe lesz az exportban. a balatonpart ellátására két fehér husu fajtát, az altont és az incrucciót ajánlják a szakemberek. ezek érési ideje pontosan egybeesik az üdülési időnnel./mti/

.-.

1700 Dm

- 1 -

bb. 2. előkészületek a 7. szakszervezeti világkongresszusra - tiztagu küldöttség képviseli a magyar szervezett dolgozókat

i hi/gk/zs/gy/la

1969. augusztus 4.

a 7. szakszervezeti világkongresszus - amely október 17-31 között budapesten ülésezik majd - előkészítése és megszervezése nagy feladatot jelent a magyar szakszervezetek számára. a szakszervezeti világszövetség irányelveinek megfelelően, illetve a szot titkárságának határozata alapján valamennyi szakma szervezett dolgozó megkezdte a felkészülést a nemzetközi szakszervezeti mozgalom kimagasló eseményére.

megalakult és munkához látott az az operatív bizottság, amely biztosítja majd a kongresszus lebonyolításának személyi, technikai és szervezeti feltételeit. az előkészületek méreteire jellemző, hogy a 124 országból érkező több mint félezer küldöttnek 18 nyelven - közte arab, koreai, vietnami, japán, kínai és indonéz nyelven - beszélő tolmácsok állnak majd rendelkezésére, a kongresszus dokumentumait a magyaron kívül orosz, francia, angol, spanyol és arab nyelvre is lefordítják. az egyes szakszervezetek külön programot készítenek a világkongresszus külföldi résztvevőinek. lehetőséget adnak számukra, hogy megismerjék a magyar szakszervezeti mozgalom tevékenységét, tájékozódjanak a különböző szakmájú dolgozók élet- és munkakörülményeiről.

a magyar szervezett dolgozókat a világkongresszuson tiztagu küldöttség képviseli majd, akiket a szot soron következő teljes ülésén választanak meg. itt egyben meghatározzák a világkongresszus különböző szakbizottságainak témáira vonatkozó magyar álláspontot is. a nemzetközi tanácskozás résztvevői ugyanis 15 bizottságban tanulmányozzák majd a nemzetközi szakszervezeti mozgalom időszerű problémáit. különbizottság vizsgálja például a teljes foglalkoztatottság, illetve a munkanélküliség problémáit, a dolgozó ifjúság helyzetét, a mezőgazdasági dolgozókat érintő kérdéseket, és a dolgozó nők körülményeit.

az szvsz végrehajtó bizottsága egyébként már elfogadta a világkongresszus kilenc pontból álló napirendjét. a fő téma: az szvsz és a szakszervezetek szerepe, feladatai és felelőssége a dolgozók egységéért, a társadalmi haladásért, a szakszervezeti és demokratikus szabadságért, a békéért, a monopóliumok kizsákmányolása, az imperializmus, a gyarmatosítás és a neokolonializmus ellen vívott harcban.

/folyt. köv./

Zuli

1969.08.04

- 2 -

bb. 2. /előkészületek.... folyt./ gy

napirendre tűzik az szvsz vezető szerveinek megválasztását is. a világkongresszus elé kerülő dokumentumok közül nagyjelentőségű a szakszervezetek irányvonaláról szóló okmány, amelyet az szvsz főtanácsa ülésének határozata alapján negyven ország szakszervezeti képviselőiből álló bizottság dolgozott ki. a dokumentumhoz magyar részéről is több javaslatot terjesztettek elő, ezek közül néhányat az szvsz által életre hívott előkészítő bizottság el is fogadott.

a szaktanácsnál elmondták, hogy a szakszervezeti világkongresszust megelőzően egyéb fontos, nemzetközi jellegű tanácskozásokra is sor kerül, ugyanis a kongresszus megnyitása előtti napokban budapesten ülésezik majd a szakszervezeti világszövetség főtanácsa, továbbá a végrehajtó bizottsága és elnöksége./mti/

..

bb. 4. holland alapanyagból magyar „sztár,, - ujfajta üdítőital

i kf/gk/ie/gy/la

1969. augusztus 4.

a szeszipari országos vállalat a söriparral közösen ujfajta üdítőital gyártására készül. a „sztár,, elnevezésű szénsavas, cola, narancs és citrom ízű üdítőital alapanyagát, az ugynevezett gyümölcsaszttát a medimpex útján hollandiából vásárolják. ugyancsak hollandiából kaptak kölcsön három évre egy - óránként hatezer palackos teljesítményű - töltőgépet. a sztár gyártását a töltőberendezés felszerelése után, augusztus közepén kezdik.

az ujfajta üdítőitalt a magyar országos söripari vállalat hozza forgalomba, egyelőre csak budapesten. a sztárt a budapesti őszi vásáron is árúsítják./mti/

..

bb. 5. egyesszai ajándék a szegedi somogyi könyvtárnak

vid-ká/gy/la

1969. augusztus 4.

balázs béla 85. születésnapjára a szegedi születésű nagy magyar költő és filmesztéta munkásságára vonatkozó értékes küldemény érkezett a szegedi somogyi könyvtárba v. tyetyenko egyesszai könyvtárigazgatótól.

/folyt. köv./

Zuli

- 3 -

bb. 5. /ogyesszai ajándék... folyt. /gy

balázs béla 1936-ban az egyesszai filmstúdióban filmet készített karcsi kalandjai című ifjúsági regényéből. ez a mű a nácik uralomra jutása utáni évben, berlinben játszódik és az antifasiszta ellenállás hőseinek állít emléket. tyetyenko - péter lászló kandidátusnak, a neves szegedi irodalomkutatónak utmutatásai alapján - felderítette a film születésének történetét és gazdag fényképanyagot gyűjtött. felkereste az egykori címszereplőt, igor csepattit, akitől megkapta a balázs bélát vele együtt ábrázoló fényképet. mindezeket most megküldte a szegedi könyvtárnak. az értékes dokumentumok a jövő tavasszal induló szegedi szemlében látnak majd napvilágot./mti/

..

bb. 6. ellenőrzik a védett műtárgyak állapotát - sok az elkallódó műkincs

1 zsu/tm/zs/gy/la

1969. augusztus 4.

több száz magánkézen levő védett műtárgy épségét, állapotát ellenőrizték az év első felében az iparművészeti múzeum szakértői. a múzeum illetékesei elmondták az mti munkatársának, hogy a hazai mintegy 11 000 védett iparművészeti tárgyat folyamatosan ellenőrzik. az időről-időre ismétlődő kontroll azonban hosszabb idő óta meglehetősen vigasztalan eredményt mutat: a szakemberek a műkincseknek rendszerint csupán 75-80 százalékát találják meg, a többi eltűnik, elkallódik, holott a tulajdonosok rendszerint tudják, hogy törvény szabályozza a védettnek nyilvánított tárgyak gondozását, eladását és ajándékozását.

a művelődésügyi minisztérium - az iparművészeti múzeum szakértőinek javaslatára - azokat a magánkézben levő műkincseket nyilvánította védetté, amelyeket az államnak nincs módjában megvásárolni. e műtárgyak régiségük, vagy ritkaságuk miatt nemzeti kulturálisunk pótolhatatlan darabjai, s védettségük csak akkor szűnik meg, ha végérvényesen múzeum aink egyikébe kerülnek.

hazánkban hozzávetőlegesen 1 500 műtárgy-tulajdonost tartanak számon, ezek közül a tulajdonképpeni gyűjtő csak 150. többségük - csaknem 100 - budapesten lakik, birtokukban több mint 4 800 védett iparművészeti tárgy van. akik szisztematikusan gyűjtene, azok gondozzák, óvják is a tulajdonukban levő műkincseket.

budapesten a nem gyűjtők kezében 2 200 iparművészeti remekmű van, s ezeknek a műkincseknek jó része megközelítően sincs biztonságban. az értékes kerámiák, butorok, szőnyegek, felbecsülhetetlen értékű ötvösmunkák sokszor olyanokhoz kerülnek, akik nem tudják a tárgyak valódi értékét, s nem gondoskodnak megfelelően épségükről.

/folyt. köv./

Leli

- 4 -

bb. 6. /ellenőrzik.... folyt./ gy

a védett műkincseket csak a művelődésügyi miniszternek bejelentve lehet eladni, vagy elajándékozni. a tulajdonos köteles gondoskodni a tárgy megővéséről, szakszerű helyreállításáról. az a műtárgy-tulajdonos, aki az előírásoknak nem tesz eleget, 3 000 forintig terjedő pénzbírsággal sújtható./mti/

..

bb. 7. folytatódnak az ásatások a táci gorsiumban

vid-ká/gy/la

1969. augusztus 4.

hazánk egyik legjelentősebb római kori településén, a táci gorsiumban ismét megkezdődtek az ásatások. az idén a hajdani városka több pontján „faggatják a földet”, a régészek. folytatják a centrum feltárását, s a légifelvétel alapján készített térkép segítségével megkezdték a külső utcák kibontását.

az ásatások nyomán egyre inkább kibontakozik gorsium hajdani központja. jelenleg a főtér közepén emelkedő, nyolcvan méter hosszú középület előcsarnokát tárják fel. a nagyméretű csarnokot három oldalról oszlopok határolják. a feltételezések szerint az épületet szentélyek veszik körül. a centrum feltárása előrelátóan még öt-hat évet vesz igénybe.

egyidejűleg folytatják a táci 4. századbéli temető feltárását is. a munkák során eddig két jelentős lelet került elő: egy sol istent ábrázoló bronz mellkép és tizenkilenc darabból álló edénygyűjtemény./mti/

..

bb. 9. várborozó nyílt sirokon

vid-ká/gy/la

1969. augusztus 4.

idegenforgalmi érdekességgel bővült a heves megyei vendéglátó hálózat. a síroki vár tövében, több évszázados földalatti folyosó vágataiban borozót nyitott az általános fogyasztási és értékesítő szövetkezet.

a fapadokkal, asztalokkal berendezett pincehelyiségekben hideg ételeket és kitűnő mátraaljai és egri borokat szolgálnak fel./mti/

Leli

..

- 5 -

bb. 8. kánikulai étrend a táborozó gyerekeknek - egyelőre törölték az étlapról a hal- és gombaételeket

1 gj/zs/gy/la

1969. augusztus 4.

a köjál-lal közösen felülvizsgáltuk a táborozó gyerekek nyári étrendjét - közölte bajza sándor, a gyermekélelmezési vállalat igazgatója. - kevesebb zsírt és szénhidrátot, viszont annál több a és c vitamint tartalmazó ételt kapnak az óvodások és az általános iskolások, akik a napközis táborokban és a napközi otthonokban töltik a vakációt.

- listát állítottunk össze a gyorsan romló ételekről, s ezeket az étlapról egyelőre töröltük. így például a gyerekek a kánikulai időszakban halat, gombát, krémet nem kapnak. hűtőkamráinkat egyébként kellő időben rendbehoztuk, konyháink dolgozóit pedig külön felhívtuk arra, hogy gondosan ügyeljenek a tejtermékek, a husok, a zöldségfélék és a gyümölcsök előírás szerinti tárolására.

- az étlap összeállításánál természetesen ügyelünk arra, hogy a gyerekek minden nap megkapják az előírt kalóriamennyiséget. ételtechnikusi csoportunk úgy alakítja ki a 10-10 napra szóló étrendet, hogy az óvodások napi kosztja 1 050, az iskolásoké pedig napi 1 660 kalóriát tartalmazzon. a gyerekek hetente általában négyszer-öttször kapnak friss főzeléket, gyümölcsöt. cukrászüzemünk 25 féle olyan süteményt készít, amely gyümölcsöt tartalmaz.

- a vakáció végéig egyébként összesen 135 mázsa zöldborsó, 140 mázsa kelkáposzta, 120 mázsa fejeskáposzta, 500 mázsa őszibarack, 250 mázsa alma kerül a gyerekek asztalára. ezenkívül mindennap kapnak a gyerekek paradicsomot, zöldpaprikát, s vállalatunk már előre nagy mennyiségű szőlőt, szilvát és ringlót kötött le./mti/

Lel

..

- 6 -



bb 10. 50 éves a szim esztergomi marógépgyára

vid/ká/um la

1969. augusztus 4.

az idén ünnepli 50 éves fennállását a szim esztergomi marógépgyára. a kis üzemből világhírűvé fejlődött gyár termelésének mintegy 80 százalékát exportálja. strigon védjegyű gépei 55 országban ismertek és keresettek, s évről-évre újabb piacokat hódítanak meg. vevőik közé tartoznak a legfejlettebb gépiparral rendelkező országok is, így az ndk, az nszk, angliá, svájc. számos tengerentúli vevőjük van. most például esztergomi szerszámgépekkel szerelik fel a brazil iskolákat. az üzem rangját mutatja, hogy szinte nincs olyan világkiállítás, vagy jelentős nemzetközi vásár, ahol ne szerepelne esztergomi gép. az idén 18 kiállításon vesznek részt. nemrég fejezték be a gyárban azt a nagy rekonstrukciót, amelynek során európai világegyetemektől vásárolt berendezésekkel frissítették fel megmunkáló gépparkjukat. a különleges technológiát, magas gyártási kultúrát igénylő termékek készítéséhez új légkondicionált szerelvényt építettek. sikereik titka, hogy rendkívül nagy gondot fordítanak a korszerűsége és a minősége. hagyományos gyártmányaikat is állandóan korszerűsítik, emellett évről-évre újabb gyártmányokkal jelentkeznek a világpiacra.

az üzem 50 éves fennállása alkalmából feldolgozzák és kiadják a gyár történetét, s októberben nemzetközi tudományos ülészakot rendeznek esztergomban. /mti/

..

bb 11. 4 falu közös faipari üzeme tőrjén

vid/ká/um la

1969. augusztus 4.

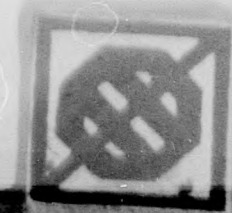
a négy falut egyesítő zalabéri termelőszövetkezet együttműködési megállapodást kötött a fővárosi faipari és kiállítás kivitelező vállalattal faipari üzem létesítésére. az egyesült közös gazdaságnak ugyanis 700 hold saját erdeje van, s hogy a kitermelet fát készárúként értékesíthesse, a fővárosi vállalattal hosszútávra szállítási megállapodást kötött. a faipari üzem céljára a tőrjei községi tanács biztosított épületet, a fővárosi vállalat pedig felszereli a szükséges gépekkel. egyelőre építőipari zsálfalakat és az áruszállítást gyorsító rakodólapokat gyártanak. /mti/

..

- 7 -

8.05/e

109 Lel



bb 12. újabb római kori települést tártak fel sajkókeresztúron  
vid/ká/um la 1969. augusztus 4.

a miskolci herman otto muzeum régészei évek óta dolgoznak a miskolci környékén lévő római kori települések feltárásán. eddig miskolcon a szabadság téren, valamint szirmán és szirma-besenyőn hozták felszínre a római kori települések maradványait. most dr. kemenczeyné, végül katalin régész sajkókeresztúr határában kezdte meg egy ugyancsak római kori település feltárását. az ásás során másfél méter mélységben ujkkori leletek kerültek felszínre, ami arra mutat, hogy a sajtó árteréből kiemelkedő domb már hatezer éve lakott hely volt. a lakóközpont környékén töredékeket, pattintott kőszközöket hozott felszínre a régészek ásója.

a település évezredekig lakatlan volt, majd időszámításunk után a második században népesült be ismét, amikor is az őslakos keltákkal keveredett germán népesség települt itt meg. a telepnek a rómaiak uralma alatt álló pannóniával való kapcsolataira utalnak a feltárás során napfényre került figurális díszítésű terra sigillata edénytöredékek. az égetett cserepek harcikocsikat ábrázolnak.

a feltárt településekből a régészek arra következtetnek, hogy miskolci és környéke már a rómaiak korában is sűrűn lakott hely és fontos gazdasági-kereskedelmi centrum volt.  
/mti/

--

bb 13. export - vágóhid épül zalaegerszegen  
vid/ká/um la 1969. augusztus 4.

zala megye termelőszövetkezetei és állami gazdaságai a felvásárló szervek után eddig csak élőállatot szállítottak külföldre. a zala megyei husipari és állatforgalmi vállalat most zalaegerszegen exportra dolgozó marhavágóhidat épít. a 3 000 000 forintos költséggel, épülő gépesített vágóhid naponta 250 állat feldolgozására lesz alkalmas. a friss húst hűtőkocsikban közvetlenül szállítják majd olaszországba, svájcba és az nszk-ba. /mti/

--  
- 8 -

8.13/um  
816 Zala

bb 14. elkészült a kormány-előterjesztési javaslat sopron és kőszeg komplex fejlesztésére

i sb/mm/um ie cz 1969. augusztus 4.

a nyugat-dunántúli üdülőtérület regionális rendezési tervének jóváhagyásakor a kormány úgy rendelkezett, hogy a műemlékekben különösen gazdag sopron és kőszeg fejlesztésére külön előterjesztés készüljön. az építésügyi és városfejlesztési miniszter, valamint a vas megyei és a győr-sopron megyei tanács vb elnökei most elkészítették a két előterjesztési javaslatot, amelyet összesen hét minisztériummal és a szakszervezetek, az idegenforgalom, a szövetkezetek és a sportmozgalom országos vezetőivel is egyeztettek.

mindkét előterjesztési javaslat hangsúlyozza, hogy a nyugat-dunántúli üdülőtérület regionális rendezésére vonatkozó kormányhatározattal megszabott keretek között a két műemlékvárost és környékét az ország egyik legfontosabb idegenforgalmi körzetévé kell kifejleszteni. sopron belvárosi forgalmának tehermentesítésére jobban be kellene vonni az idegenforgalomba a lövéreket és a soproni hegységet. folyamatos fejlesztéssel célszerű lenne mintegy ötezer turista és üdülő elhelyezéséről, befogadásáról gondoskodni ezen a területen. ennek megfelelően az előterjesztés javasolja, hogy a belváros műemlék-épületeiben és a környező hegyekben, a brennbergi völgyben és a tómalomnál újabb turistaszállások, vendéglők, bisztrók, eszpresszók, stb. építésével, berendezésével növeljék a tájjellegű vendéglátóipari létesítmények számát. szükségesnek tartja a javaslat, hogy a lövéreket és balfürdőt gyógyhellyé, a város egy részét és a tóalmot pedig üdülőhellyé nyilvánítsák. a megye lakosságának üdülőhelyévé és a külföldiek kirándulóhelyévé kell fejleszteni a fertő tó menti helységeket, elsősorban fertőrákost.

igen fontosnak tartja a javaslat a műemlékrestaurálás meggyorsítását. a soproni városfalon belüli történeti városmag rekonstrukciójának - egyúttal a foghíjas telkek beépítésével és a városfal helyreállításának - munkálatait célszerű lenne lehetőleg a harmadik ötéves terv végéig befejezni. többek között szükségesnek tartják a fertői kastély helyreállításának meggyorsítását, a nagycenki széchenyi kastély restaurálását, a fertőszéplaki, a fertőszentmiklósi és az ágfalvi népi építészeti emlékek, továbbá a fertőrákosi mithras-szentély védelmét és hasznosítását.  
/folyt.köv./

- 9 -

12.00/um  
1204 Zala

bb 14./ elkészült...folyt./um

közszegen - az előterjesztési javaslat szerint - mintegy kétezer turista és üdülő korszerű elhelyezésére, ellátására szórakoztatására kell felkészülni. ez egyebek között újabb vendéglátóipari egységek és 200 személyes szálloda építését igényli. közszeg-hegyalját és a közszegi hegységet jobban be kell vonni az idegenforgalomba és új üdülőtérületet kell kialakítani szabó hegyen és velemben is, hogy alkalmas legyen a természetjárók, valamint a téli sportok kedvelőinek tömeges befogadására. gondoskodni kell tehát a régi kilátók, pihenők, forrásfoglalások, stb. felújításáról és újak építéséről. a soproni elképzelésekhez hasonlóan közszegen is gyorsítani kívánják a történeti városmag rekonstrukcióját, a közművek fejlesztését; fontosnak tartják a belváros köz-és díszvilágításának megoldását és a jurisich-tér impozáns térburkolatának elkészítését.

mindkét műemlékváros javaslata kiterjed a közlekedés korszerűsítésére is, hogy a két üdülőtérület központját és onnan az idegenforgalmi nevezetességeket gyorsan, kényelmesen elérhessék a látogatók. ugyanakkor javaslatokat tettek a helyi lakosság lakáshelyeztetésére is, hogy megszüntethessék a fejlődés országos átlagához képest tapasztalható lemaradást.

a két műemlékváros és környéke komplex fejlesztésére kidolgozott javaslatokat előreláthatóan néhány hét múlva a kormány elé terjesztik. /mti/

--

bb 15. kísérleti gátak a dunán és a tiszán

i sb/hné/um ie cz

1969. augusztus 4.

a folyók mentén 4 200 kilométer hosszú töltés védi a lakosságot és az ország értékeit az árviztől. az utóbbi 10 évben 20 millió köbméter föld beépítésével erősítették a gátakat, de a következő 15 évben további csaknem 70 millió köbméternyi anyagból kell új töltést építeni, vagy magasítani, szélesíteni a régi árvédelmi vonalakat. ezért az országos vízügyi hivatal intézkedésére széleskörű kutatások kezdődtek a védekezés fejlesztésére és a gáterősítés leggazdaságosabb módszereinek kidolgozására. /folyt.köv./

- 10 -

12.30/ujm Hc 124

bb 15. /kísérleti....folyt./um

a vízgazdálkodási tudományos kutatóintézet a vízügyi igazgatóságok segítségével a duna, a tiszta, és néhány mellékfolyó mentén öt helyen létesített kísérleti gátszakaszt a töltés mögött felfakadó víz elleni védelem tanulmányozására. tovább hat kísérleti megfigyelő állomáson a szivárgás és az átázás jelenségeit vizsgálják. a gemenci erdőnél, pörbolyön a duna régi gátjához csatlakozó új töltésnél kísérleti medencét építettek, amelynek segítségével e rövid szakaszon mesterséges árhullámot bocsáthatnak a gátakra. az év végére adják át a kutatók a több évre tervezett vizsgálat első eredményét, amelynek alapján már hozzávetőlegesen kiszámítható, hogy az árvíz mennyire áztatja át a töltést, és a gát mekkora terhelést bír ki.

újabb kísérleteket kezdenek a balaton, a velencei-és a fertőtó egyes problémáinak megoldására is. a keszthelyi öböl feliszapolódásának ellenszerét modell-kísérletekkel vizsgálják. rövidesen hozzáfognak a velencei-tó nádasából kivágandó szélutak helyének kijelöléséhez. a tó biológiai egyensúlyának megteremtéséhez ugyanis felhasználnak a szelet, amely jó munkát végezhet, ha a számára megfelelő utakon felkavarhatja, felfrissítheti a tó vizét. /mti/

--

bb 16. tanácsköztársasági jubileumi tábor nyílt balatonfenyvesen

vid/ká/um cz

1969. augusztus 4.

a tanácsköztársaság félévszázados jubileuma tiszteletére hétfőn délelőtt jubileumi tábor nyílt a kisz somogy megyei bizottsága balatonfenyvesi vezetőképző táborában. az ünnepélyes zászlófelvonás után varga teréz, a kisz somogy megyei bizottságának titkára mondott megnyitó beszédet. az egyhetes ünnepi programban a kiszisták sport és szellemi vetélkedőn vesznek részt találkoznak lengyel józsef íróval, az ifju proletár főszerkesztőjével, klémens bélával, az első somogyi termelőszövetkezet egyik alapítójával, valamint balogh istván spanyol szabadságharcos veteránnal. összetett honvédelmi verseny, továbbá történelmi, irodalmi vetélkedő is szerepel a műsorban. a tábor levin tibornak a felszabadulásért folytatott harc egyik kiemelkedő személyiségének nevét veszi fel. /mti/

--

- 11 -

12.35/um Hc 125

bb. 19. időjárásjelentés

gk/e cz

1969. augusztus 4.

a meteorológiai intézet jelenti 1969. augusztus 4-én, hétfőn 13 órakor:

erősödő éjszakai lehülés

nyugat-, közép- és dél-európa nagy részén száraz, meleg az idő. az atlanti-óceán felől érkező nedvesebb levegő csupán a vízcayai-öböl és a brit szigetek vidékén okoz változékony, szeltes időjárást. ugyanakkor kelet-európa fölé északkeleti magassági széllet sarkvidéki levegő érkezett. első gyengébb hulláma ma hajnalra elérte a kárpát-medence térségét.

hazánkban vasárnap napközben még napos, száraz, meleg idő volt. a 10-13 órás napsütés hatására 29-33 fokig melegedett fel a levegő. az esti, éjszakai órákban az északkeleti és a keleti megyékben, valamint a vértess-hegység vidékén záporok, zivatarok keletkeztek. jelentős mennyiségű esőt csak egy-két helyről jelentettek: galyatető 11, szolnok 12, turkeve 18 millimétert. ma hajnalra északkeleten 11-14, máshol általában 14-19 fokig hűlt le a levegő. a délelőtti folyamán néhány helyen megnövekedett a felhőzet, baja és szombathely térségéből átfutó esőt jelentettek. a hőmérséklet 11 órakor 22-27 fok között volt.

budapesten vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 25.3 fok volt, 3.4 fokkal magasabb, mint a sokévi átlag.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 25 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 764 milliméter, változatlan.

a balaton vizének hőmérséklete 11 órakor síófoknál 25 fok volt.

várható időjárás kedd estig: változó mennyiségű felhőzet, egy-két helyen átfutó eső. mérsékelt, helyenként élénk északkeleti, keleti szél. hűvös éjszaka. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában 11-15 fok között, északkeleten helyenként kevéssel 10 fok alatt. legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 23-27 fok között.

a duna vízállása budapestnél 231 centiméter. /mti/

---

- 12 -

12.45/e # H R

bb 17. kalinyini vendégszereplésre utazott a somogy táncgyűttes

vid/ká/um cz

1969. augusztus 4.

kaposvár város és somogy szovjetunióbeli testvérvárosának illetve megyéjének meghívására hétfőn két hetes vendégszereplésre kalinyinba utazott a somogy táncgyűttes. a harminchét tagú küldöttség ellátogat több kolhozba, üzembe, találkozik uttorókkal, komszomolistákkal. hét alkalommal szerepenek önálló esten kalinyinban és több más városban. /mti/

---

bb 18. nemzetközi uttorótalálkozó egerben

vid/ká/um cz

1969. augusztus 4.

hétfőn három ország uttorói, - csehszlovákia, ndk-beli, és magyar pártások - mintegy háromszázan találkoztak rendeztek egerben. korareggel az egeri uttoróvasuton kirándultak szarvaskőre, majd a bükk festői környezetében egésznapos sportvetélkedőn vettek részt. /mti/

---

bb 20. 57 díjat ítéltek oda a szegedi őszibarack és borkiállításra

vid/ká/um cz

1969. augusztus 4.

a nemzetközi zsűri odaitélte a szegedi vii. országos őszibarack és borkiállítás díjait, számszerint 57-et. az őszibarack - seregszemle nagydíjával a budapesti kertészeti kutató intézet, a szatymazi finn-magyar barátság, a ruzsai napsugár, a pusztamérgesi rizling tsz-t és a felgyői állami gazdaságot tüntették ki. ezenkívül harminc első, második és harmadik díjat adtak ki.

a százöt fajta borral vetélkedő gazdaságok közül nagydíjra érdemesítették a magyar állami pincegazdaság tokaj-hegyaljai üzemének tokaji aszuját, valamint a csongrád -szolnok vidéki üzem pusztamérgesi rizlingjét. ugyancsak nagydíjat kapott a magyar likőripari vállalat, „kóktél-családja,,.

a különböző díjakat augusztus 20-án a tiszta szállóban ünnepelesen adják át. /mti/

---

- 13 -

12.40/um # 13

bb 21. jubileumi emléktáborozás kezdődött velemben  
vid/81/um cz

1969. augusztus 4.

vas megyében, a velemi kisz-táborban a tanácsköztársaság 50. évfordulója tiszteletére hétfőn jubileumi emléktáborozás kezdődött. a táborozáson azok a fiatalok vesznek részt, akik a legeredményesebben dolgoztak a kisz alapszervezetekben. az egy hetes programban többek között turaverseny, vetélkedő, kirándulás, névadó ünnepség, közös játék és daltanulás szerepel. meglátogatják a táborban a megye veteránjai és közösen elevenítik fel az 50. évvel ezelőtti eseményeket. a fiatal táborozók felkeresik a kőszegi temetőben a 19-es mártírok sírját, majd szombathelyen a söptei uti mártíremlékműnél rendeznek kegyeletos megemlékezést. /mti/

--

bb 22. két hónap alatt több mint hét millió köbméter mesterséges csapadékot kapott a kislalföld

vid/ká/um cz

1969- augusztus 4.

az idei tavaszon és a nyár elején bőséges esők áztatták a kislalföldet, így az öntözőberendezéseket csak júniusban helyezték üzembe. ettől kezdve azonban napról napra több öntözővizet igényeltek a gazdaságok az északdunántúli vízügyi igazgatóságtól. két hónap alatt a rába, a rábca, a marcal és a lajta vizéből, valamint 1.200 csőkutból 7 millió 300 ezer köbméter mesterséges csapadékot permeteztek ki 18 ezer holdra. a vizigény az utóbbi napokban sem csökkent. főleg a réteket, a legelőket, a cukorrépa táblákat, a lucernaföldeket és a kertészeteket öntözik szinte szünet nélkül a kánikulai hőségben. /mti/

--

bb 23. alig hogy elkészült, máris javítani kell  
vid/ká/um cz

1969. augusztus 4.

alig több, mint fél éve fejezték be a salgótarjáni földgázvezeték építését, amelynek a várost átszelő szakaszát a köz-  
mű-és mélyépítő vállalat fektette le. a munka befejezése után ezen a szakaszon eddig nyolc esetben kellett beavatkozni csőrepedés, törés miatt: tetézi a bonyodalmakat, hogy a csővek hegesztéséről készült röntgenfelvételeket a budapesti műszaki egyetemen elemezték, s a szakvélemény szerint a városi hat atmoszférás nagynyomású gerencvezeték összesen harminckilenc helyen ki kell ásní, s a nem megfelelőnek ítélt hegesztést ugynevezett védőfoltos varratkészítési eljárással ki kell javítani. a hétfőn kezdődött javítás hátráltatja salgótarján egyetlen fő közlekedési utvonalaának végleges helyreállítását, veszélyezteti a már földgázra részben átállt üzemek termelését, késlelteti a földgáz bevezetését a lakóházakba. /mti/

13.00/um 4/ 131

- 14 -

bb 24. megjelent a miniszteri rendelet a kenyér kötelező csomagolásáról

i kf/kf/um ie bs

1969. augusztus 4.

a múlt héten, a belkereskedelmi minisztérium sajtótájékoztatóján bejelentett kenyércsomagolási intézkedés most hivatalosan, a miniszter rendeleteként is megjelent.

a rendelet előírja, hogy budapesten és a megyeszékhelyeken szeptember 1-től, más városokban január 1-től kenyeret csomagolás nélkül kiszolgálni tilos. mind az egész, mind a vágott kenyeret úgy kell csomagolni, hogy a papír a kenyér teljes felületét fedje. a csomagolásért különdíjat felszámítani nem szabad. a rendelet az állami, a szövetkezeti és a magánkereskedelmi üzletekre egyaránt vonatkozik.

x x x

a rendelet végrehajtásához a minisztérium illetékes főosztálya közli a kenyércsomagoló papírok szabvány méretét. e szerint a két kilós kenyeret legalább 47.5x55 centiméteres, az egy kilóst legalább 47.5x35, a fél kilós kenyeret pedig legalább 38x32 centiméteres papírba kell csomagolni. természetesen ezeknél nagyobb méretű papírt is lehet használni.

a nagy kereskedelem gondoskodott a kenyér csomagolásához előírt méretű papírról, amelyet korlátlan mértékben bocsát a kiskereskedelmi vállalatok rendelkezésére. a papíripar - egyelőre csak kisebb mennyiségben - az 1 és a 2 kilós kenyerek csomagolására alkalmas papírzacskót is készít. ezeket budapesten és a megyeszékhelyeken elsősorban a csomage üzletekben, az áruházakban célszerű felhasználni.

a minisztérium állásfoglalásában felhívja az illetékes vállalatok figyelmét, hogy ahol a rendelet nem teszi kötelezővé, ott is kívánatos a kenyér csomagolását - a csomagolóanyagbeszerzési lehetőségétől függően - bevezetni. /mti/

--

- 15 -

13.45/um

1400 Loh'

bb 25. segítsék az üzemek is a szervezett szállítást - tanácskozás a közúti szállítás gondjairól tatabányán

vid/kz/um bs

1969. augusztus 4.

a közúti fuvarozás gondjairól tartott hétfőn tanácskozást tatabányán a komárom megyei szállítási bizottság. ez az év rendkívüli feladatokat ró a 18. sz. autóközlekedési vállalatra, amely mindenerőfeszítés ellenére sem tud elegendő tehergépkocsit az ipari és mezőgazdasági üzemek rendelkezésére bocsátani. nemcsak a rengeteg gyümölcs s zöldség gyors szállítása okoz most gondot, hanem a programon kívül megkezdett nagyszabású utépitkezések is. jellemző erre, hogy míg az első negyedévben 15.000 tonna, a harmadik negyedévben 60.000 tonna követ kell az utépitésekhez szállítani. az aköv erejéhez mérten segítséget nyújt más, kimondottan mezőgazdasági jellegű megyéknek is. a napokban dorogról kecskemét térségébe irányítottak tehergépkocsikat a tömegeés zöldség és gyümölcs szállításokhoz.

a tanácskozáson beszámoltak azokról az intézkedésekről, amelyekkel az aköv enyhíteni igyekeznek a gondokon. így például saját költségén 120 gépkocsivezetőt képezett ki a vállalat, de még most is 30 teherautó áll gépkocsiveető hiány miatt. problémát okoz az is, hogy az üzemek nagy része a hétfői napokon nem veszi igénybe a tehergépkocsikat és nem használják ki megfelelően saját járműveiket sem. ezért a megyei szállítási bizottság felhívással fordult az ipari és mezőgazdasági üzemekhez, hogy szabad gépkocsikapacitásukat bocsássák a szervezett szállítás rendelkezésére. /mti/

--

bb 26. nagy sikert aratott finnországban az esztergomi monteverti kamarakórus

vid/kz/tné/um bs

1969. augusztus 4.

sikeres finnországi vendégszereplés után hazaérkezett az esztergomi monteverti kamarakórus, a 26 tagú aranydiplomás együttes a kuopioi kórus meghívásának tett eleget. szerepeltek többek között finnország legrangosabb zenei eseményén, a savonlinnai fesztiválon is. a helsinki rádió egyórás műsort készített az együttesről. kuopioi koncertjükön a városháza zsufolásig megtelt dísztermében a polgármester üdvözölte a magyar dalosokat, majd finn-magyar találkozót rendeztek a tiszteletükre. /mti/

--  
- 16 -

14.43/um

14.43/um

bb 27. elkészült az első ahazi express-pálya - megszűnt a menetrendi korlátozás miskolc-nyékládháza között

vid/kz/tné/um bs

1969. augusztus 4.

a tervezett határidő előtt 15 nappal elkészült a miskolc-nyékládháza között kiépített első hazai express-pálya. száthatvan kilométeres sebességgel közlekedhetnek rajta a vonatok. itt használták hazánkban először a diósgyőri lenin kohászati művekben gyártott, nemzetközi szabályoknak megfelelő 54 kilogrammos sineket. különleges - két szélükön fecskéfarok alakúra kiképzett - vasbeton aljakra helyezték őket. a pálya építésének befejeztével megszűnt a miskolc-nyékládháza közötti szakaszon a menetrendi korlátozás. /mti/

--

bb 28. befejeződött a gönci magyar kajszi exportja

vi/kz/tné/um bs

1969. augusztus 4.

hétfőn utnak indították az utolsó exportvagonokat göncről s ezzel befejeződött az idén tájfajtvá minősített gönci magyar kajszi exportja. az nszk-ba, az ndk-ba és Lengyelországba együttesen 30 hűtővagonnal szállítottak a különleges zamatú, kitűnő gyümölcsből, s ez csaknem kétszerese a megelőző évinek. az exporton kívül a debreceni és a nyíregyházi konzervgyár is mintegy 20 vagon gönci magyar kajszi kapott feldolgozásra. /mti/

--

bb 30. amerikai egyetemisták pécsett

vid/ká/um bs

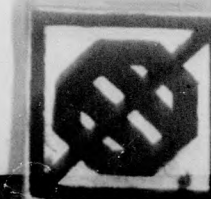
1969. augusztus 4.

hétfőn reggel az amerikai egyesült államok huszonegy egyetemi intézetének száz hallgatója érkezett pécsre. délelőtt a pécsi tudományegyetem állam-és jogtudományi karán dr. szotáczi mihály dékán „állam és jog a szocialista társadalomban,” címmel tartott előadást az amerikai fiatalok előtt. ezután a nádor szálló különtermében a baranya megye és pécs város ki vezetői tájékoztatták őket ifjúságunk helyzetéről, baranya és pécs gazdasági és kulturális életéről. a vendég fiatalok a déli órákban megtekintették a mecsekaljai város történelmi nevezetességét, majd budapestre utaztak. /mti/

--  
- 17 -

15.00/um

15.00/um



bb 29. halálos ítélet miskolcon

vid ká bh bs

1969. augusztus 4.

nyitrai sándor miskolci lakost egy sor bűncselekményért, lopásért, rablásért, erőszakoskodásért, közveszélyes munkakerülésért korábban már több mint tizenegy évi szabadságvesztéssel sújtották. az iszákos, garázda természetű ember magaviseletén a büntetések sem változtattak. rendezetlen családi életet élt, feleségét többször bántalmazta. ez év április 29-én felesége a bántalmazás előtt az egyik miskolci fűszerüzletbe menekült, ahol a raktárhelyiségben bujtatták el. az üzletvezető később az asszonyt anyja, özvegy bárány lajosné lakására küldte, hogy ott átmenetileg menedéket találjon. nyitrai az idős asszony lakásán is kereste feleségét, s amikor közölték vele, hogy ott már nem tartózkodik, bosszút forralt. az idős asszony ellen. ismét megjelent bárányné lakásán, aki a konyhában talált. nyitrai az asztalon lévő konyhakést magához vette s azzal a szerencsétlen asszonyt többször mellbe szurta. özvegy bárány lajosné a súlyos sérülésektől a helyszínen meghalt. nyitrai ezután a halottat letakarta, majd a szobában ruhaféléket, értéktárgyakat csomagolt össze és a lakást elhagyta. a lopott holmikat eladta, s a kapott pénzből italozni kezdett. a rendőrség a bestiális gyilkost hamarosan elfogta.

a miskolci megyei bíróság nyitrai sándort különölegesen kegyetlen módon és aljas indokból elkövetett emberölésért halálra ítélte. az ítélet nem jogerős./mti/

bb 31. műanyag baromfi önitatók

vid káz bh bs

1969. augusztus 4.

bizományosi szerződést kötött a tatabányai delta ktsz termékei értékesítésére a komplex külkereskedelmi vállalattal. a szövetkezet gyártmányai iránt az utóbbi időben külföldön is megnőtt az érdeklődés. az ötletes körtányéros műanyagból készült baromfi önitatókból például csehszlovákiába, lengyelországba, bulgáriába és jugoszláviába, sőt vietnamba is szállítottak. románia-ba korszerű libatömő gépeket küldtek, s a jövő évben lengyelországban újrendszerű tojóházakat szerelnek fel. eddig a tatabányai ktsz termékei a mosonmagyaróvári gépgyár közvetítésével kerültek exportra. a most kötött szerződéssel a komplex lett a szövetkezet bizományosa, s a további piackutatást és a propaganda munkát a termelő és a külkereskedelmi vállalat már közösen végzi. így a ktsz a külföldön értékesített gyártmányai után devizához jut, amit tanulmányutakra, gépek, nyersanyagok beszerzésére költ-  
het./mti/

-.-  
- 18.-

15.45 bh

15.45

bb 33. megkezdődött az országos erdészeti vándorgyűlés

vid-kz/tné szb bs

1969. augusztus 4.

hétfőn az országos erdészeti egyesület 1969 évi közgyűlé-  
sével megkezdődött szombathelyen a háromnapos országos erdészeti vándorgyűlés. a mintegy 600 erdészeti és faipari szakember részvételével megrendezett tanácskozáson megjelent földes lászló miniszterhelyettes, czirák ferenc, a vas megyei pártbizottság titkára, dr. gonda györgy, a vas megyei tanács vb-elnöke, továbbá szombathely város párt és tanácsai vezetői. a közgyűlésen beszámoló hangzott el az országos erdészeti egyesült munkájáról, majd dr. madas andrás, az egyesület elnöke átadta az 1969. évi bedő albert díjat. a kitüntetést ez alkalommal dr. halász aladár erdőmérnök, a mém osztályvezetője, dr. herpay imre egyetemi docens és mihályka gyula, a szombathelyi erdőgazdaság igazgatója kapta meg. ezt követően az országos erdészeti egyesület és a faipari tudományos egyesület közös rendezésében tudományos ülésszak kezdődött. az előadók és a hozzászólók hangoztatták, hogy a fagazdálkodás csak akkor lehet eredményes, ha az erdőgazdaság és a fafeldolgozó ipar között széleskörű kooperáció alakul ki. a vándorgyűlés résztvevői kedden a nádasdi és a szalafői erdőkben tanulmányozták a fenyő-gazdálkodást. /mti/

-.-

bb 34 észak-afrikában „vizsgáznak”, a magyar paradicsomfajták

vid-kz/tné szb bs

1969. augusztus 4.

kecskeméten - a duna-tisza közti mezőgazdasági kísérleti intézet magüzemében - megkezdődött a szezon: hétfőn megkezdtek a paradicsom feldolgozását. az intézet az idén - az újabbakkal együtt - 12 paradicsomfajta magját szaporította a hazai kertészek részére és exportra. hat kecskeméti paradicsomfajta két éves termesztési kísérleteit - észak-afrikában és több európai országban is - az idén fejezi be egy holland cég. amennyiben az eredmények kielégítőek lesznek, nagyobb mennyiségű magot rendel.

a magüzem naponta 4-5 vagonnyi paradicsomot dolgoz fel, így az idényben összesen 180 vagonnyi nyersanyag fut át a gépeken. ebből körülbelül 70 mázsa magot termelnek, amely bőségesen fedezi mind a hazai igényeket, mind pedig az esetleges holland megrendelést. a magüzem kiegészítőjeként augusztus közepén új házi konzervgyár is megkezdte a termelést. a magüzem melléktermékét - paradicsomlevet - dolgozza fel, s ezzel rögtön gyakorlati tapasztalatokat is szolgáltat majd az új fajták konzervipari hasznosításának lehetőségeiről. /mti/

-.-

15.55/szb

-19-

16.00

bb 32. két hét alatt kétszázhetvenezer vendég járt szegeden  
vid/kz bh bs 1969. augusztus 4

a szegedi idegenforgalmi hivatal felmérése szerint az ünnepi hetek első két hetében kétszázhetvenezer vendég járt a városban. a legtöbb érdeklődő aszabattéri játékok eddig megtartott tiz előadását, valamint az ipari vásárt és kiállítást tekintette meg.

az ország egész területéről huszonöt különvonat és mintegy kétszáz különautóbusz vitt vendégeket a szegedi ünnepi hetek eseményeire az idegenforgalmi hivatal csaknem ötvenezer embernek biztosított éjszakai szállást, a szállodaként üzemelő diák-kollégiumokban, a turista szállásokon, a tiszaparti kempingben és a fizető vendéglátó szolgálat keretében magánosoknál.  
/mti/

bb 35. csekély a kötbér - elhanyagolják a szavatossági javításokat  
vid/kz/tné bh bs 1969. augusztus 4.

ujabb kereseteket nyújtott be a megyei gazdasági döntőbizottsághoz a komárom megyei beruházási vállalat. a megyei építőipari vállalat ugyanis sok esetben nem végzi el határidőre az egyéves szavatossági javításokat. van olyan épület is, amely még 1967-ben készült el és garanciális javítására már narmadizben tűztek ki új határidőt. a vállalat illetéket, illetve kötbért is fizet ezért, de az érvényes rendelkezések értelmében ez az összeg olyan csekély, hogy nem ösztönzi a vállalatot a hibák gyors kijavítására. az esetek többségében kis munkákról - rosszul záródó ajtók, ablakok, lehulló csempék, vagy mozgó parkettlécék javításáról - van szó. e hibák helyrehozása a vállalatnak nem jelentene nagy terhet, a lakókat viszont mindennapos bosszúságtól kímélné meg vele./mti/

bb 37. képzőművészek a bonyhádi zománcgyárban  
vid ká bh bs 1969. augusztus 4.

tolna és baranya megyei képzőművészek hétfőtől kezdve egy héten át a bonyhádi zománcgyárban tartózkodnak. tüzzománcal készítenek képzőművészeti és dekorációs műveket, faliképeket, s kísérleteket is folytatnak a gyár támogatásával. az itt készült alkotásokkal megajándékozzák majd a zománcgyárat és a bonyhádi járási művelődési házat./mti/

16.00 bh

16<sup>05</sup> L

bb 36. befejezték az aratást a győr-sopron megyei termelőszövetkezetek

vid-kz/tné bh bs 1969. augusztus 4.

huszonnégy napi megfeszített munka eredményeként befejezték az aratást a győr-sopron megyei közös gazdaságok. száznegyvenhétezer holdnyi kalászos termését juttatták fedél alá. jól lehet a szélverés meglehetősen nagy károkat okozott, mégis az idei hozamok számottevően meghaladják a múlt évit. tavaly 16,8 mázsa volt a megye termelőszövetkezeiteinek átlagtermése búzából, az idén pedig eléri, vagy meghaladja a 17 mázsát. az őszi árpa 15,8, a tavaszi árpa pedig 14,7 mázsával fizetett holdankint. az aratás járulékos munkái közül a kombájnszalma összegyűjtését jó ütemben haladnak, a szántást azonban gyorsítani kell. eddig ugyanis a learatott területnek csak körülbelül a felét buktatták alá a tarlót. /mti/

bb 38. befejeződtek a tárgyalások a magyar országgyűlés és a szovjetunió legfelsőbb tanácsának küldöttsége között

t pr/gk zs bh bs 1969. augusztus 4.

hétfőn az országház delegációs termében véget értek a magyar országgyűlés a szovjetunió legfelsőbb tanácsának budapesti tartózkodó küldöttsége közötti tárgyalások. a magyar országgyűlés küldöttségét kállai gyula, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke, a szovjet delegációt pjotr mironovics maserov, a szovjetunió legfelsőbb tanácsa elnökségének tagja, az szkp kb politikai bizottságának póttagja, a belorusz kommunista párt központi bizottságának első titkára vezette.

a szívélyes, baráti hangú eszmecsere során p.m.maserov összegezte azokat a tapasztalatokat, amelyeket a szovjet küldöttség az üzemekben, a téeszekben tett látogatásain szerzett. a szovjet küldöttség örömmel állapította meg, hogy a szocializmus teljes felépítésén fáradozó magyar nép figyelemre méltó eredményeket ért el mind politikai, mind gazdasági és társadalmi téren. a szovjet vendégek elismeréssel szölkak a magyar-szovjet kapcsolatok állandó gyarapodásáról, a két nép közötti barátság elmélyüléséről, amelynek látogatásuk alatt ezernyi jelét tapasztalták.

a magyar országgyűlés a szovjetunió legfelsőbb tanácsa küldöttségének tárgyalásairól, a két országnak a legfontosabb nemzetközi kérdésekben elfoglalt álláspontjáról, az egymást kölcsönösen érdeklő kérdésekről, valamint a két testület együttműködésének bővítéséről, fejlesztéséről a tárgyaló felek közös közleményt fogadtak el, amelyet későbbi időpontban tesznek közzé.  
/mti/

16.30 bh

16<sup>40</sup> L



bb 39. nem szabad megváltoztatni az augusztus 17 és 20 -a közötti munkaidő beosztást

i st/mm je bh bs

1969. augusztus 4.

egyes vállalatoknál az augusztus 18-i és 19-i munkaidőt előre vagy utólag akarják ledolgozni, illetve szabadszombatokat e napokra akarnak áthelyezni, hogy az augusztus 17-i vasárnapi és a 20-i munkaszüneti nappal együtt négy napos munkaszünetük legyen.

ezzel kapcsolatban a munkaügyi minisztériumban elmondották hogy augusztus 17-e és 20-a között a szokásos munkaidőbeosztást nem szabad megváltoztatni. a munka törvénykönyvének végrehajtási rendelete szerint pihenőnapot akkor lehet áthelyezni, ha azt a munkaszüneti naptól csak egy munkanap választja el. az idei augusztus 20-át két munkanap választja el a vasárnaptól, s ez esetben nem kerül sor a pihenőnap áthelyezésére. ugyancsak nem helyezhető át a szabadszombat az augusztus 17 és 20-a közötti napokra és nem lehet a két munkanap közötti munkanapokat előzetesen vagy utólag ledolgozni./mti/

bb 41. enyhül a kánikula

i hb/j/gk bh bs

1969. augusztus 4.

a meteorológusok szerint a kánikula - legalábbis néhány napra - elköszönt. európa északi részén, így a skandináv félsziget fölött, anticiklon alakult ki, hidegszáraz levegőtömb, amely dél felé húzódik. hatására ukrájnában, lengyelországban 10 fok alatti volt az éjszakai minimum. ez a levegőtömeg már sikeresen megostromolta a kárpát-medencét is és ennek következtében - a hideg-meleg légtömeg párharc miatt - a tiszántulon zivatarok voltak. 10-18 milliméter csapadék is hullott, azonban csak lokális jelleggel, mintegy jelezve az észak-európából érkező anticiklont. a hideg levegő tovább áramlik, az éjszakai hőmérséklet csökken, 2-3 fokkal alacsonyabb lesz a sokévi átlagnál. a nappali hőmérséklet előreláthatólag a hét végéig 24-25 fok körül lesz, országos esőzés azonban nem várható. a kánikula ugyan enyhül, kevés felhő és a sok napos óra azonban kellemes augusztus elejei napokat ígér./mti/

bb 44. lakat alatt a markecoló

i pr/gk zs bh la

1969 augusztus 4.

varga sándorné, született miklósi aranka többszörösen büntetett előéletű, foglalkozás nélküli 25 éves budapesti lakos a petőfi hid budai hídfőjénél ittás férfit ismerőse zsebéből 500 forintot ellopotott. a markecolót a rendőrség őrizetbe vette./mti/

16.50 bh

16.50 bh

- 22 -

bb. 40. felavatták a nagyvázsonyi kastélyszállót - közlekedik a delizsánsz

vid-kz/tné/gy/bs

1969. augusztus 4.

a magyar tenger ugynevezett „második vonalába”, tartozó nagyvázsonyban hétfőn felavatták az egykori zichy kastély fetújtott neobarokk épületében berendezett új turistaszállót, valamint a postamuzeumot és megnyitották a kinizsi vár újjárendezett kiállítását. nagyvázsony ezzel népesebb és igényesebb vendégcsoportok fogadására is alkalmassá vált. az új kastélyszálló 17 szobájában egyszerre 47 vendéget helyezhetnek el. mivel lovasiskola is működik nagyvázsonyban, az új szálló előreláthatólag a lovassport híveinek törzshelye lesz. erre számítva, a már igénybe vehető távol-sági turák mellett rövidesen vadászlovaglásokat is szerveznek.

a kinizsi vár lakótornyában újjárendezett kiállítás különösen a fürdésre alkalmatlan időszakokban vonz sok látogatót. a várbörtön a középkor legsötétebb időszakát idézi, az emeleti szobákban a végvári vitézek fegyvereit, a vár történetének dokumentumait állították ki. kinizsi pái lovagtermét és felesége - magyar bengina - szobáját korhű butorokkal rendezték be. a legfelső szinten az ásatások új leletanyagát állították ki. a vár mellett egy parasztházban a céheknek és az érdekesebb szakmáknak állítottak emléket. ettől nem messze nyílt meg az új postamuzeum. a hagyományokat ápolják azzal is, hogy nagyvázsony - ahol már 1792-ben is nagy postailóváltó állomás működött - egyik célállomása lesz az idegenforgalmi hivatal lovaskocsi-járatának. a 18. századbeli angol batárok mintájára készült négyesfogatu diszes delizsánsz hétfőn indult első útjára balatonfüred gyógyteréről. a következőkben keddtől szombatig tihanyba, vasárnap pedig nagyvázsonyba utazhatnak a 13 utasnak helyt adó postakocsival a kirándulók./mti/

bb. 42. elhunyt id. grega vilmos,

k pr/gk/zs/gy/la

1969. augusztus 4.

a párt és a munkásmozgalom régi harcosa, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje. bucsuztatása augusztus 14-én 14 órakor lesz a farkasréti temetőben.

/mti/

mszmp 1. kerületi bizottsága

17.10/szb

- 23 -

17.10/szb

bb. 43. szellősen tároljuk a gombát - gombaszakértő tanácsa

1 gl/tr/ie/gy/la

1969. augusztus 4.

az elmúlt hetek száraz időjárása miatt a szokásosnál kevesebb gomba található az erdőkben. a gyilkos galóca azonban a napfény, a meleg kedvelője és ezért többet találunk belőle a gombaszedők. szombaton és vasárnap a moszkva téren és a margit-híd budai hídfőjénél a köjál gombavizsgálóit mintegy 300-an keresték fel. 150-200 kiló gombát ellenőriztettek, aminek több mint 10 százaléka gyilkos galóca volt és további körülbelül 100 kiló volt belőle az étkezésre szintén alkalmatlan, mérgezést okozó susulyka fajta és párdugomba. az egyébként ehető gombák nagyrésze is fogyaszthatatlanná vált, mert a szedők nylontasakba tették és így a levegőtől elzártan megromlott. ezzel kapcsolatban a gombaszakértők felhívják a figyelmet, hogy az erdőben szedett gombákosárban vagy szellős dobozban tartsák és mindenképpen ellenőriztessék./mti/

bb. 45. súlyos baleset a háztartási boltban

1 pr/gk/zs/gy/la

1969. augusztus 4.

budapesten az 1. kerület hattyu utca 16. szám alatti háztartási boltban a boltvezető egy hidrogénperoxidot tartalmazó üvegbe szalmiákszeszt öntött. a két vegyszer felrobbant, s az üvegszilánkoktól, a szétfröccsenő marog anyagtól az üzletben tartózkodók közül egy személy súlyosan, négy könnyebben megsérült. a felelősség megállapítására a rendőrség vizsgálatot indított./mti/

bb. 46. derékig érő víz a tiszabólnai gázlóban

1 sb/mm/ie/gy/la

1969. augusztus 4.

a kánikula nemcsak a csapadékhiánnyal és az utánpótlás elmaradásával, hanem a fokozottabb párolgással is apasztotta a folyókat. a szelesebb forró napokon 8-10 milliméternyi vízréteget is felszippanzott a folyókból a levegő. a balatonnál egy ilyen „szippantás”, hatmillió köbméter vizet jelent, de a folyók párolgása - a nagyobb vízfelület miatt - ezt is meghaladja. különösen megsínylette a kánikulát a tiszta. gázlónak száma egy tucat, s általában az egy héttel ezelőtti 15-17 helyett már csak 12 deciméter mély a víz ezeken a szakaszokon. a tiszabólnai gázlóban még ennél is kevesebb a víz, csupán derékig ér, azaz mindössze 8 deciméter. az átlábolás mégsem tanácsos, mert csak a mederzátony tetejénél találni ilyen sekély vízréteget, s a zátonyok között több méteres mélységeket rejt a folyó.

a vízügyi szakemberek további, lassu apadást várnak. emelkedik tehát a gázlók száma, de a jelenlegi helyzet még nem elkeserítő, hiszen egy évvel ezelőtti augusztusban 56 gázló akadályozta a tiszai hajózást./mti/

- 24 -

1746/LO

bb 47. venezuelába utazott dr. szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes

t sl/mm je bh la

1969. augusztus 4.

dr. szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes ipari és külkereskedelmi vállalatok vezetőinek társaságában hétfőn venezuelába utazott, ahol részt vesz az augusztus 7-e és 17-e közötti caracasi magyar ipari kiállítás megnyitásán.

elutazása előtt a miniszterhelyettes a következőket mondta: az mti munkatársának.

-hazánk venezuelában most rendez első ízben önálló kiállítást, amelyet igen fontosnak tartunk a két ország kereskedelmi kapcsolatainak fejlesztésében. körülbelül másfél évvel ezelőtt a dél-amerikai országból delegáció járt nálunk, akkor merült fel a kiállítás gondolata. nagy vonalakban azt is tisztáztuk, hogy venezuelát milyen magyar exportárúk érdekelnék: a kiállítás anyagát ennek alapján állították össze a résztvevő magyar vállalatok. a többi között orvosi műszereket, gépipari termékeket, háztartási cikkeket mutatunk be. a kiállítás alkalmából venezuelai ipari és kereskedelmi kamarák, üzleti körök vezetőivel is tárgyalni kívánnaunk a két ország között kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeiről.

a caracasi tárgyalások után ecuadorba, peruba és brazilba is ellátogatunk. ezekben az országokban is kereskedelmi kapcsolataink fejlesztéséről folytatunk majd eszmecsereket, s lehetséges, hogy előkészíthetünk, sőt talán alá is írhatunk majd néhány megállapodást. az ecuadori vegyes bizottsági tárgyalásokon például napirendre kerülhet a magyar gépek és ecuadori banán cseréje. brazilban a többi között bővíteni szeretnénk azt a megállapodást, amelynek alapján a magyar ipar jelenleg is sok műszert és gépet szállít az ottani főiskolák részére. lehetséges, hogy magyar motorvonatok exportja is a tanácskozások napirendjére kerül.

a mostani látogatás része annak a programnak amelyet másfél évvel ezelőtt dolgoztunk ki hazánk és a latin-amerikai államok gazdasági kapcsolatainak elmélyítésére./mti

17.15 bh

- 25 -

1746/LO

bb 48. a perui al államtitkár látogatása a magyar kereskedelmi kamarában

i st/tr je bh la

1969. augusztus 4.

a külkereskedelmi minisztérium meghívására hazánkban tartózkodó jorge pablo fernandini nagykövet, a perui külügyminisztérium gazdasági ügyekkel foglalkozó al államtitkára hétfőn a magyar kereskedelmi kamarába látogatott, ahol sós iván, a kamara elnökhelyettese fogadta. a magyar-perui gazdasági kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeiről folytattak eszmecserét./mti/

bb 49. diplomaták a szegedi ünnepi játékokon

gk zs bh la

1969. augusztus 4.

dr. biczó györgynek, a szeged megyei jogú város tanácsa elnökének meghívására a budapesti diplomáciai képviselők több vezetője a külügyminisztérium vezető munkatársainak társaságában részt vett a szegedi szabadtéri játékokon, kodály háry jános című dalművének előadásán. dr. biczó györgy koktélpartit és vacsorát adott a vendégek tiszteletére./mti/

bb 51. elbucsúztatták „a győzelem zászlaja alatt,, motoros tura résztvevőit

t pr/mm zs bh la

1969. augusztus 4.

hétfőn délután molnár györgy, a kisz központi bizottságának titkára ünnepélyesen elbucsúztatta azt a hat tagú kisz- delegációt, amely részt vesz „a győzelem zászlaja alatt,, elnevezésű motoros turán. a turát hét európai szocialista ország - bulgária, csehszlovákia, lengyelország, magyarország, az ndk, románia és a szovjetunió - ifjúsági szervezetei rendezik. minden ország egy-egy motoros delegációt küld, amelynek tagjai - két részletben - követik nyomon a nagy honvédő háborúban győztes szovjet hadsereg 25 évvel ezelőtt megtett útját. az első csoport augusztus 11-én indul moszkvából, a vörös térről, s a szovjetuniót, lengyelországot, romániát és bulgáriát bejárva ér el szófiába. a másik csoport 1970 márciusában ukrajnából indul majd magyarországon, csehszlovákián és az ndk-n keresztül a győzelem napjára, május 9-re, a második világháború befejezésének 25. évfordulójára ér berlinbe. a motoros küldöttek itt részt vesznek a világ ifjúságának három napos anti-imperialista konferenciáján, amelyen a világ haladó fiataljai tiltakoznak az ujjfasiszta szervezkedés, a fenyegető neonáci veszély ellen.

a magyar kommunista ifjúsági szövetséget a turán hat tagú delegáció képviseli. küldötteink a csepeli motorkerékpárgyár legújabb konstrukcióján, a „p-10,, -esen teszik meg az utat. a küldöttség kedden repülőgéppel utazik moszkvába, ahonnan néhány napos felkészítés után indul a tura utvonulán./mti/

17.40 bh

18<sup>00</sup> *no*

- 26 -

bb 50. magyar szénsavpatron-töltő gépsorok a szovjetunióknak

i st/tr je bh la

1969. augusztus 4.

a chemokomplex külkereskedelmi vállalat és a szovjet tyehmasimport külkereskedelmi egyesülés szerződést írt alá, amelynek alapján a magyar vállalat 5 komplett autószivon szénsavpatron-töltő gépsort szállít a szovjetunióba. a gépsorok értéke 867.000 rubel. a berendezéseket részben magyar tálmány alapján készítik, a technológiát a szénsavtermelő vállalat szolgáltatja./mti/

bb 52. e m b a r g ó: 20.00 óráig!

orgonahangverseny szegeden

vid kz bh la

1969. augusztus 4.

hétfőn este a szegedi fogadalmi templomban nagy érdeklődés mellett tartották meg az ünnepi hetek második nyilvános orgonahangversenyét. a templom világhírű orgonáját ezúttal külföldi művész, az amszterdami koos bons szólaltatta meg. műsorán: cabanilles, sweetinck, stanley, du mage, buxtehude, bach, c.frank, widor, messiaen és saját művei szerepeltek./mti/

bb 53. hazánkba érkezett a fao francia nemzeti bizottságának elnöke

i ms/gk bh la

1969. augusztus 4.

a fao - az élelmiszer- és mezőgazdasági szervezete - magyar nemzeti bizottsága elnökének meghívására hétfőn hazánkba érkezett michel cépéde professzor, a fao nemzeti bizottságának elnöke. a vendéget a hegyeshalmi határállomáson dr. karcsai károly, a magyar fao-bizottság főtitkára fogadta. a látogatás célja a két nemzeti bizottság közötti kapcsolatok megteremtése és tájékozódás az együttműködés lehetőségeiről./mti/

18.35 bh

- 27 -

18<sup>40</sup> *no*

bb 54. időjárásjelentés

tr szb la

1969. augusztus 4.

várható időjárás kedd estig:

változó mennyiségű felhőzet, egy-két helyen átfutó eső. mérsékelt, időnként élénk északkeleti szél. a nagy meleg mérséklődik. várható legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 25 fok körül. /mti/

--

bb 55. a szovjet-magyar baráti társaság

tr szb la

1969. augusztus 4.

ukrán tagozatának küldöttsége k.f. moszkalecnek, a társaság elnökének vezetésével hétfőn délután budapestre érkezett. a delegációt a nyugati pályaudvaron a magyar-szovjet baráti társaság vezetői fogadták. /mti/

--

bb 56. hétfőn elutazott budapestről

tr szb la

1969. augusztus 4.

az üzbég baráti társaságok szövetségének küldöttsége, mely n.gaidovnak, az üzbég kommunista párt központi bizottsága osztályvezető helyettesének vezetésével nyolc napot töltött hazánkban. a küldöttséget a ferihegyi repülőtéren az mszbt vezetői bucsúztatták. /mti/

--

bb. 57. fogadás a szovjetunió legfelső tanácsa küldöttségének tiszteletére

t pr/tr/gy/la

1969. augusztus 4.

kállai gyuta, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke hétfőn az ország-ház kupolacsarnokában fogadást adott a szovjetunió legfelsőbb tanácsának hazánkban tartózkodó küldöttsége tiszteletére.

/folyt. köv./

20.05/gy

20<sup>10</sup>/no

- 28 -

bb. 57. / fogadás.... 1. folyt./ gy

ott volt szirmai istván, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának tagja, dr. ajtai miklós, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának póttagja, a kormány elnökhelyettese, kisházi ödön, a magyar népköztársaság elnöki tanácsának helyettes elnöke, timár mátyás, a kormány elnökhelyettese, cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, vass istvánné, az országgyűlés alelnöke, dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszter, vályi péter pénzügyminiszter, kiss árpád miniszter, az országos műszaki fejlesztési bizottság elnöke és papjános, az országgyűlés honvédelmi bizottságának elnöke. résztvett a fogadáson az országgyűlés több tisztségviselője és számos képviselő. ott volt f.j. tyítov, a szovjetunió budapesti nagykövete, s eljöttek a hazánkban ideiglenesen állomásozó szovjet csapatok parancsnokságának magasrangú képviselői.

a szívélyes, meleg baráti légkörben lezajlott fogadáson kállai gyuta pohárköszöntőt mondott

- az alatt az egy hét alatt - mondta a többi közt -, amelyet a küldöttség hazánkban töltött, többiben folytattunk széleskörű eszmecserét a bennünket kölcsönösen érintő kérdésekről. a szovjetunió legfelsőbb tanácsa küldöttségének látogatását nagyjelentőségűnek ítéljük, mert úgy véljük, hogy ez a látogatás újabb szálakkal erősíti a népeink közötti hagyományos, féltve őrzött barátságot. az országgyűlés elnöke végezetül kérte a küldöttség tagjait, hogy adják át a magyar nép szívből jövő legjobb kívánságait, üdvözlétét a szovjetunió kommunista pártjának, központi bizottságának, a szovjetunió legfelsőbb tanácsának, a szovjet kormánynak és az egész szovjet népnek. kívánjuk - mondta -, hogy érjenek el újabb sikereket a kommunizmus építésében, a népek szabadságáért, a béke megóvásáért folytatott harcukban.

pjotr mironovics maserov, a szovjetunió legfelsőbb tanácsa elnökségének tagja, az szkp kb politikai bizottságának póttagja, a belorussz kommunista párt központi bizottságának első titkára, a küldöttség vezetője válaszában egyebek között a két nép barátságának azokat a megnyilvánulásait, jeleit méltatta, amelyeket a küldöttség magyarországi látogatása során nap mint nap tapasztalt. olyan élményekkel távozunk - mondta -, amelyeket soha nem fogunk elfelejteni. ezek az élmények a magyar és a szovjet nép mély, megbonthatatlan barátságát bizonyítják.

pjotr mironovics maserov poharát a magyar-szovjet barátságra, a magyar népköztársaság elnöki tanácsára, hazánk kormányára és a magyar népre üritette, arra a népre, amely az mszmp vezetésével biztos léptekkel halad a szocializmus teljes felépítésének útján. /mti/

--

- v é g e -

20.20/gy

20<sup>10</sup>/no

- 29 -

# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti belső hírek

1969. augusztus 5.

Budapesti zenés ébresztő, népiünnepélyek, utcabálok, szinompás tűzijáték augusztus 20-án a fővárosban

1969. augusztus 5.

Az alkotmány ünnepe alkalmából a hagyományoknak megfelelően zászlódiszbe öltözik Budapest, a középületeket fellobogózzák, a gyárak, üzemek homlokzatát az alkotmánynapot köszöntő feliratokkal ékesítik. látványos színpontja lesz az ünnepnek a szokásos esti diszkivilágítás: nappali fényben ragyog majd a budai vár, a mátyás-templom, a halászbástya, színes égőkkel font füzér díszíti a duna-hidakat, s nagy erejű égők világítják majd meg a parlamentet és más közintézményeket. az alkotmányünnepi program est 10 órakor szinompás tűzijátékkal zárul.

A kerületekben ismét megrendezik a nagyományos vidám népiünnepélyeket. az alkotmány napjának reggelén a főútvonalakon zenés ébresztő köszönti a főváros népét, délelőtt a központi tereken fuvós zenekarok szórakoztatják a járókelőket. a művelődési házak, szabadtéri színpadok délelőtti műsoraikat a gyermekeknek szentelik: bábelőadások, mesemozrik, katonaféle tréfás vetélkedők várják a fiatalok ezreit. a gettőnegyedekben levő színpadon a csilicsata csodái szórakoztatják majd a kicsinyeket, a XI. kerületben, a Lágymányosi tó körüli sétányon reggel 8 órától gyermekrajzversenyt rendeznek, majd vidám műsoros fejtörő következik. a XII. kerületben a rosszesont peti kalandjairól szóló előadás, a várostigélben a három jelenetből álló „különös kívánság” című mesejáték lesz az egyik érdekesebb műsorszám.

(Folyt. köv.)

